

СОГЛАШЕНИЕ

между Думой Михайловского муниципального района Приморского края Российской Федерации и Собранием Народных представителей города Дуннин провинции Хэйлунцзян Китайской Народной Республики об осуществлении международных связей в социально-культурной области

Дума Михайловского муниципального района Приморского края Российской Федерации и Собрание Народных представителей города Дуннин провинции Хэйлунцзян Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Стороны, руководствуясь Договором о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16.07.2001 года, Федеральным законом от 06.10.2003 года № 131-ФЗ «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации», Федеральным законом от 26.07.2017 года № 179-ФЗ «Об основах приграничного сотрудничества», Законом Приморского края от 07.11.2017 года № 196-КЗ «Об отдельных вопросах в сфере приграничного сотрудничества Приморского края и муниципальных образований Приморского края», Уставом Михайловского муниципального района, стремясь внести вклад в развитие двусторонних отношений между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой в социально-культурной сферах, исходя из намерения укрепить солидарность и углубить сотрудничество между своими народами при уважении их истории, культуры и традиций, принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и расширении сотрудничества между Думой Михайловского муниципального района Приморского края Российской Федерации и Собранием Народных представителей города Дуннин провинции Хэйлунцзян Китайской Народной Республики согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение и укрепление сотрудничества Сторон в социально-культурной области в соответствии с законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Китайская Народная Республика.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и эффективной реализации.

Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции, принимая во внимание состояние и перспективы развития сотрудничества в социально-культурной сферах, взаимодействуют по следующим направлениям:

- сотрудничество в социальной области;
- сотрудничество в области культуры и искусства;
- сотрудничество в области спорта и туризма;
- сотрудничество в области экологии и природопользования.

Статья 3

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики могут разрабатывать и принимать программы и (или) планы мероприятий, направленные на реализацию настоящего Соглашения, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности Думы Михайловского муниципального района Приморского края Российской Федерации и Собрании Народных представителей города Дуннин провинции Хэйлунцзян Китайской Народной Республики в целях оказания им содействия и осуществления контроля за исполнением программ и (или) планов, направленных на реализацию настоящего Соглашения.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики непосредственно Думой Михайловского муниципального района Приморского края Российской Федерации и Собранием Народных представителей города Дуннин провинции Хэйлунцзян Китайской Народной Республики, хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Михайловского муниципального района и города Дуннин Китайской Народной Республики.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики.

Статья 4

Стороны создают в пределах своих полномочий необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для

разработки и реализации совместных проектов и программ, представляющих взаимный интерес.

Статья 5

Стороны способствуют участию хозяйствующих субъектов в проводимых Сторонами ярмарках, выставках и других мероприятиях, осуществляют обмен информацией по различным социально-культурным направлениям.

Статья 6

Стороны способствуют осуществлению обмена делегациями и специалистами в социально-культурных областях и иной деятельности и рассматривают перспективы социально-культурного сотрудничества между хозяйствующими субъектами.

Статья 7

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

При этом в рамках настоящего Соглашения Стороны не осуществляют обмен информацией, составляющей в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну.

Статья 8

Стороны информируют друг друга обо всех изменениях в законодательстве Российской Федерации и законодательстве Китайской Народной Республики, которые могут повлиять на выполнение положений настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими лицами.

Статья 10

Споры между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения переговоров и консультацией между Сторонами.

Статья 11

По согласованию сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельным протоколом.

Статья 12

Настоящее соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 3 лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие трехлетние периоды, если одна из Сторон не позднее, чем за 3 месяца до истечения соответствующего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, протоколов и программ, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением.

Подписание Соглашения совершено в городе Дуннин провинции Хэйлуцзян Китайской Народной Республики 14-ого февраля 2019 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Думу Михайловского
муниципального района
Приморского края Российской
Федерации – заместитель
председателя Думы
Михайловского муниципального
района

Мезыко П.П.

За Собрание Народных
представителей города Дуннин
провинции Хэйлуцзян
Китайской Народной
Республики – заместитель
председателя Собрания
Народных представителей города
Дуннин